



AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de la Commission scolaire Central Québec par Martha Taylor Bégin, présidente d'élection, que :

PUBLIC NOTICE is hereby given to the voters of the Central Québec School Board by Martha Taylor Bégin, Returning Officer, that:

Les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

The following seats are open for nominations :

PRÉSIDENT(E) DE LA COMMISSION SCOLAIRE / Chair of the Council of Commissioners

COMMISSAIRES / Commissioners:

Circonscription no. 1 Ward No. 1	Circonscription no. 5 Ward No. 5	Circonscription no. 9 Ward No. 9
Circonscription no. 2 Ward No. 2	Circonscription no. 6 Ward No. 6	Circonscription no. 10 Ward No. 10
Circonscription no. 3 Ward No. 3	Circonscription no. 7 Ward No. 7	Circonscription no. 11 Ward No. 11
Circonscription no. 4 Ward No. 4	Circonscription no. 8 Ward No. 8	

1. Toute déclaration de candidature devra être produite au bureau de la présidente d'élection aux jours suivants

All nomination papers must be submitted in person to the office of the Returning Officer

Du 22 au 27 septembre 2020, selon l'horaire qui suit :

From September 22 to 27, 2020, according to the following schedule:

Du 22 au 25 septembre, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h ;

September 22 to 25, 2020: from 9:00 a.m. and 12:00 noon. and from 1:30 to 5:00 p.m.

Le samedi 26 septembre, de 12 h à 17 h ;

Saturday, September 26, 2020: from 12:00 noon to 5:00 p.m.

Le dimanche 27 septembre, de 12 h à 17 h.

Sunday September 27, 2020: from 12:00 noon .to 5:00 p.m.

2. Candidats pour les circonscriptions électorales situées en régions à l'extérieur des Villes de Québec et de Lévis peuvent produire leur déclaration en personne à l'adjoint habilité à recevoir toute déclaration de candidature le dimanche 27 septembre 2020 de 12 h à 17 h Toutes ces personnes peuvent être rejointes au numéro (418) 688-8730, poste 3210. Les adjoints nommés sont :

Candidates for electoral wards situated in the regions outside the cities of Québec and Lévis may submit their nomination papers in person on Sunday, September 27, 2020 from 12:00 noon to 5:00 p.m. to the assistant designated for receiving nomination papers. All these persons can be reached at (418) 688-8730, est. 3210. The assistants named are:

Circonscription no. 5 Ward No. 5	Elana MacDougall (à l'ouest de /to the west of Ste-Anne-de-la-Pérade)
Circonscription no.7 Ward No. 7	Stephen Renaud
Circonscription no. 8 Ward No. 8	(Trois-Rivières) – Elana MacDougall ou Kim Spooner (Shawinigan) – Tania Vassallo
Circonscription no. 9 Ward No. 9	Véronique Fortin
Circonscription no. 10 Ward No. 10	Nathalie Quessy
Circonscription no. 11 Ward No. 11	Jamie Kirilin ou Michèle Babin

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste,

- Un scrutin sera tenu le 1^{er} novembre 2020, de 10 h à 20 h et,

- Un vote par anticipation sera tenu le 25 octobre 2020, de 12 h à 20 h.

If two or more candidates are nominated for the office of Chair or for another seat on the council:

- A polling day will be held on November 1, 2020 from 10:00 a.m. to 8:00 p.m.

- An advance polling day will be held on October 25, 2020 from 12:00 noon to 8:00 p.m.

4. J'ai nommé Madame Louise Fleury pour agir à titre de secrétaire d'élection.

I have named Ms. Louise Fleury to the post of Election Clerk.

5. Un électeur qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs à une commission scolaire anglophone ou à un centre de services scolaires francophone qui dessert son domicile peut choisir d'exercer ou de révoquer son droit de vote à la Commission scolaire Central Québec. L'électeur fait un choix en présentant un avis écrit signé à la présidente d'élection de la Commission scolaire du 18 septembre au 13 octobre 2020, à 22 h.

A voter who does not have a child registered in an English School Board or a French language School Service Centre in his area of residence may choose to exercise his right to vote or revoke his right to vote at the English School Board. The voter makes his choice by presenting a written notice to the Returning Officer of the English School Board between September 18 and October 13, 2020 at 10:00 p.m.

6. Vous pouvez rejoindre la présidente d'élection et la secrétaire d'élection à l'adresse et au numéro suivants :

The Returning Officer and Election Clerk can be reached at the following address and number:

Commission scolaire Central Québec/Central Québec School Board
2046, chemin St-Louis
Québec QC G1T 1P4
(418) 688-8730, poste 3210
elections@cqsbc.qc.ca

Donné à Québec, le 18 septembre 2020/Given at Québec City September 18, 2020

Martha Taylor Bégin
Présidente d'élection/Returning Officer